



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2014**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

## 1. Diversité culturelle

**La direction de votre école veut annuler l'échange scolaire de votre lycée dans un pays francophone. Vous pensez que cet échange est nécessaire pour mieux comprendre la langue et la culture de ce pays. Écrivez une lettre au directeur/à la directrice pour lui exprimer votre opinion et le / la convaincre de changer d'avis.**

**Type de texte :** Lettre formelle

**Contexte :** Plaidoyer en faveur des échanges linguistiques et culturels scolaires

**Destinataire :** La direction du lycée

**Critère A : langue [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

**Critère B : message [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Le candidat devra plaider en faveur de la valeur linguistique et culturelle des échanges scolaires.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–8 points]** le candidat :

- argumentera en faveur des échanges
- donnera **au moins un** exemple pour illustrer son propos du point de vue linguistique
- donnera **au moins un** exemple pour illustrer son propos du point de vue culturel.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- présentera une argumentation claire

**Critère C : présentation [5 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Le candidat devra utiliser un registre courtois et standard ou soutenu.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[3–4 points]** le candidat :

- utilisera **au moins deux** éléments caractéristiques d'une lettre officielle : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature, les coordonnées de l'expéditeur, les coordonnées du destinataire, l'objet, à *l'attention de...*, pièce(s) jointe(s)
- utilisera le vouvoiement (des erreurs occasionnelles seront acceptables)
- sera courtois.

Le meilleur candidat [5 points], en plus des éléments précédents :

- utilisera correctement **au moins trois** des éléments caractéristiques d'une lettre officielle : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature, les coordonnées de l'expéditeur, les coordonnées du destinataire, l'objet, à l'attention de..., pièce(s) jointe(s)
- utilisera le vouvoiement de manière constante
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour convaincre la direction.

## 2. Coutumes et traditions

**Vous avez décidé d'envoyer un cadeau typique de votre culture ou région à votre ami(e) francophone pour son anniversaire. Rédigez la lettre qui accompagnera votre cadeau. Dans cette lettre, vous expliquez l'importance de cet objet.**

**Type de texte :** Lettre informelle

**Contexte :** Présentation d'un objet typique d'une culture ou région

**Destinataire :** Un(e) ami(e) francophone

**Critère A : langue [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

**Critère B : message [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

La notion de « cadeau typique » sera interprétée au sens large.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–8 points]** le candidat :

- mettra en contexte son cadeau
- offrira **au moins** une explication en rapport avec sa culture ou région.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- expliquera l'importance de ce cadeau.

**Critère C : présentation [5 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Le candidat devra utiliser un registre standard ou familier.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[3–4 points]** le candidat :

- utilisera **au moins deux** des éléments suivants : une formule d'appel, une formule finale, une signature (prénom)
- utilisera le tutoiement ou le vouvoiement (des erreurs occasionnelles seront acceptables).

Le meilleur candidat **[5 points]** **en plus** des éléments précédents :

- utilisera correctement **tous** les éléments suivants : une formule d'appel, une formule finale, une signature (prénom)
- utilisera le tutoiement ou le vouvoiement de manière constante
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour interpeller ou convaincre le destinataire.

### 3. Santé

**Vous avez remarqué que certains jeunes de votre quartier ne font pas assez de sport par manque d'argent. Vous avez donc organisé une activité sportive gratuite. Cette activité aura lieu une fois par semaine au centre sportif local. Pour faire la publicité de cette activité, rédigez une brochure qui sera distribuée dans votre quartier.**

**Type de texte :** Brochure publicitaire

**Contexte :** Le sport gratuit pour les jeunes

**Destinataire :** Les jeunes du quartier

**Critère A : langue [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

**Critère B : message [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–8 points]** le candidat :

- mentionnera clairement le caractère gratuit de l'activité
- donnera des détails sur l'organisation de l'activité mise en place (où ? quand ? etc.)
- présentera **au moins un** argument en faveur du sport / de l'activité sportive choisi/e (bienfaits sur la santé / aide au développement des relations sociales etc.)

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- insistera sur le caractère gratuit de l'activité
- illustrera ses propos par des exemples pertinents.

**Critère C : présentation [5 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Le candidat devra utiliser un registre standard ou familier.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[3–4 points]** le candidat :

- utilisera **au moins deux** des éléments suivants : un titre, un ou des intertitres, un slogan final, un élément permettant d'identifier ou de contacter l'auteur
- utilisera le tutoiement ou le vouvoiement (des erreurs occasionnelles seront acceptables).

Le meilleur candidat **[5 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera correctement **trois** des éléments suivants : un titre, un ou des intertitres, un slogan final, un élément permettant d'identifier ou de contacter l'auteur
- utilisera le tutoiement ou le vouvoiement de manière constante
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour interpeller ou convaincre les destinataires.

#### 4. Loisirs

**Invité(e) par un groupe d'amis enthousiastes, vous avez fait du camping pour la première fois pendant quelques jours. À votre grande surprise, vous avez adoré. De retour chez vous, vous rédigez un passage de votre journal intime au sujet de cette expérience.**

**Type de texte :** Journal intime

**Contexte :** Découverte enthousiaste d'un nouveau loisir

**Destinataire :** Soi-même

**Critère A : langue [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

**Critère B : message [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [5–8 points] le candidat :

- présentera la situation initiale (invitation par des copains à faire du camping)
- décrira ce qui s'est passé durant le séjour
- expliquera son état d'esprit avant le séjour
- expliquera son état d'esprit durant et / ou après le séjour.

Le meilleur candidat [9–10 points], **en plus** des éléments précédents :

- illustrera ses propos avec des exemples pertinents
- justifiera ses réactions.

**Critère C : présentation [5 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Le candidat devra utiliser un registre familier ou standard.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [3–4 points] le candidat :

- utilisera **au moins un** des éléments qui permettent d'identifier un journal intime : une date, une formule d'appel (*Cher journal...*), un titre, etc.
- rédigera le texte à la première personne
- adoptera un point de vue subjectif.

Le meilleur candidat [5 points], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques variés qui viseront à exposer ses réflexions et ses sentiments.

## 5. Sciences et technologie

**Un nouvel élève de votre lycée a appris le français en suivant des cours à distance grâce aux nouvelles technologies. Curieux / curieuse, vous décidez de l'interviewer. Pour le journal de votre école, rédigez le texte de cette interview.**

**Type de texte :** Interview

**Contexte :** Études de français à distance grâce aux nouvelles technologies

**Destinataire :** Magazine du lycée

**Critère A : langue [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

**Critère B : message [10 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–8 points]** le candidat :

- exposera la situation de départ : élève ayant étudié en suivant des cours de français à distance grâce aux nouvelles technologies
- posera **au moins une** question à l'élève interviewé(e) ou l'invitera **au moins une** fois à s'exprimer sur le côté pratique de l'enseignement à distance grâce aux nouvelles technologies
- posera **au moins une** question à l'élève interviewé(e) ou l'invitera **au moins une** fois à s'exprimer pour évaluer, positivement ou négativement, l'enseignement à distance grâce aux nouvelles technologies.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- posera **au moins une** question à l'élève interviewé(e) ou l'invitera **au moins une** fois à s'exprimer pour évaluer, positivement ou négativement, l'enseignement du français à distance grâce aux nouvelles technologies
- illustrera ses propos par des détails pertinents.

**Critère C : présentation [5 points]**

Se reporter au nouveau **Guide de langue B**.

Le candidat devra utiliser un registre standard ou familier.

Puisqu'il s'agit de l'interview d'un(e) camarade, le tutoiement sera utilisé.



Pour atteindre les descripteurs supérieurs [*3–4 points*] le candidat :

- utilisera **un ou des** éléments caractéristiques d'une interview : s'adresser à la personne interviewée, poser des questions, inviter l'interlocuteur à s'exprimer, remercier.

Le meilleur candidat [*5 points*], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera le tutoiement de manière constante
  - donnera un titre à l'interview et / ou introduira brièvement l'interview.
-